

IDENTIDAD CULTURAL TRANSMITIDA POR LA CIUDAD AUTÓNOMA DE MELILLA A SUS CIUDADANOS A TRAVÉS DE SU OFERTA CULTURAL¹

CULTURAL IDENTITY TRANSMITTED BY THE AUTONOMOUS CITY OF MELILLA TO CITIZENS THROUGH THEIR CULTURAL OFFER

*Gracia González-Gijón
Francisca Ruiz-Garzón
Juan Antonio Vera Casares
Universidad de Granada*

RESUMEN

El presente artículo expone los resultados de un estudio empírico dirigido a conocer la opinión de los ciudadanos melillenses sobre el papel que desempeña la Ciudad Autónoma de Melilla como transmisora de la identidad cultural local a sus ciudadanos, a través de las actividades que se organizan desde la Consejería de Cultura de la Ciudad. El instrumento de recogida de datos se elaboró ad hoc a partir de los datos hallados en un estudio exploratorio sobre las actividades que dicha Consejería había realizado para los ciudadanos en los últimos cinco años. Los participantes han sido ciudadanos de Melilla de entre 16 y 85 años. En total han formado parte de nuestro estudio una muestra de 143 ciudadanos elegidos como informadores.

Palabras clave: Identidad cultural, transmisión cultural, ciudad multicultural, Ciudad Autónoma de Melilla

ABSTRACT

The present article exposes the results of an empirical study directed to knowing the opinion of the inhabitants of Melilla about the role that the Autonomous City of Melilla plays as the cultural local identity transmitter to its citizens, across the activities that are organized from the Council of Culture of the City. The instrument to gather information was elaborated ad hoc from the information found in an exploratory study on the activities that the above mentioned Council realized for the citizens in the last five years. The participants were from 16 to 85 year-old-citizens of Melilla. In total a sample of 143 citizens chosen as informers have been a part of our research.

Key words: Cultural identity, cultural transmission, multicultural city, city of Melilla.

¹ Agradecimientos: Investigación incluida en un proyecto financiado por el Instituto de la Culturas de Melilla bajo el título de “Transmisión de la identidad multicultural de la Ciudad Autónoma de Melilla a sus ciudadanos”, presentado en la Convocatoria de Ayudas del Instituto de las Culturas para Proyectos de Investigación en el Espacio Intercultural, publicada en el BOME número 4671, del martes 22 de diciembre de 2009.

1. INTRODUCCIÓN

La Ciudad Autónoma de Melilla, debido a su situación geográfica y antecedentes históricos, tiene como uno de sus rasgos más característicos la convivencia entre distintos colectivos diferenciados en cuanto a lengua, tradiciones, cultura y religión. Como describe Mayoral (2003), en el contexto socio-cultural de Melilla, existen dos grupos mayoritarios, de origen hispano, identificado con las costumbres españolas y la religión católica, y de origen rifeño o beréber, de lengua Tamazight y religión islámica. Existen también otros colectivos minoritarios, pero de igual importancia en la vida social y económica de la ciudad, como son el hebreo, el hindú y el romaní.

Este estudio nace considerando que la Ciudad de Melilla en su vida cotidiana, en sus calles, edificios, comercios, fiestas, etc, refleja las múltiples caras que representan cada una de las comunidades culturales que habitan en ella. Hablar de esta ciudad española en el norte de África es sinónimo de pluralidad de identidades culturales, entendiendo éstas como: *“la ubicación propia y la de otros grupos en referencia a un sistema de creencias, actitudes y comportamientos que le son comunicados a cada miembro del grupo por su pertenencia a él. Es un modo de sentir, comprender y actuar en el mundo y en formas de vida compartidas, que se expresan en instituciones , comportamientos regulados, objetos artísticos, saberes transmitidos, etc.”* (Villoro, 1998:65).

El poder convivir diferentes culturas en un mismo territorio de poco más de 12 Km cuadrados es, sin duda, una riqueza que contribuye a la mejora de la calidad de vida de la ciudad y al sentimiento de ciudadanos de pleno derecho.

Para lograr este objetivo de plena convivencia, de participación y dinamización de los diferentes sectores y colectivos de la vida social, económica y cultural, es necesario emprender iniciativas de diálogo, encuentros, vivencias, esfuerzos comunes, etc., con el fin de crear unas redes sociales fuertes con unos objetivos comunes, un reconocimiento mutuo, unos vínculos basados en intereses y valores comunes.

Estas iniciativas desarrolladas desempeñarán a su vez dos papeles importantes; una como vía de transmisión de la identidad cultural específica de esta ciudad en la que se refleja el crisol de culturas, y por otro lado, serán una vía de formación y adquisición de las características culturales de cada uno de los grupos que integran esta ciudad, mediante el contacto directo y la interacción de todos sus miembros (Humphrey,1997).

El poder llegar a compartir una serie de valores, ideas, actividades, normas de comportamiento democráticas, actitudes, etc., hace que la cultura local de una sociedad esté fuertemente asentada, hecho que genera una elevada autoestima y contribuye a vertebrar la propia sociedad. Para sentirse miembro de una sociedad y poder compartir su identidad cultural, es imprescindible conocerla y transmitirla.

La transmisión de la identidad cultural puede ser de dos tipos: transmisión explícita (las partes verbalizan todas las facetas de su relación como por ejemplo la reproducción de tradiciones) o tácita (las partes no verbalizan su intención, siendo una transmisión inconsciente como la reproducción de comportamientos, creencias, valores, etc.)

Para poder entender cómo repercute la transmisión cultural en los sujetos según Bartolomé (2000), habría que preguntarse primero cómo es la respuesta del sujeto al

mundo que le rodea y lo que a la sociedad le interesa transmitir. La respuesta del sujeto está en función de la percepción que él mismo tenga de este mundo. Influirán aspectos como las motivaciones para comportarse de una determinada manera, el sistema de recompensas socialmente disponible, las normas que corresponden a una sociedad y los modos de comunicación.

Con respecto a los modos de comunicación utilizados para transmitir una determinada identidad cultural, es importante tener en cuenta que en toda comunidad puede existir una distribución desigual de la información a transmitir, debido a diversas barreras que retienen o no la información, o porque no se tome en cuenta que existen diversas escalas de valores y formas de vivir una cultura en función de edad, sexo, clase social, nivel económico, etc. (Mohamed, 2009).

El tomar conciencia de cuáles son las barreras que impiden la transmisión de la identidad cultural a determinados grupos sociales nos permitirá abrir otros canales y así reconstruir una cultura comunitaria a partir de las transacciones entre los miembros de una sociedad y entre los miembros y sus entornos. Las transacciones de las personas con el entorno amplían un intercambio de información, y este intercambio amplía a su vez, la construcción y mantenimiento del sistema (Ávila, 2005). De ahí la importancia de analizar qué tipos de canales son utilizados por los distintos organismos oficiales para ejercer su labor de transmisor de la identidad cultural local a través de las actividades ofertadas a los ciudadanos.

Este estudio se centra en las actividades propuestas por la Consejería de Cultura de la Ciudad Autónoma (CA, en adelante) de Melilla. Aunque solo nos hemos centrado

en este órgano institucional, existen en Melilla, numerosos organismos como el Instituto de las Culturas, creado en el año 2009, que también fomentan esta transmisión de la identidad cultural a través de las actividades que programan.

2. OBJETIVOS DE INVESTIGACIÓN

La finalidad de nuestro estudio es conocer las creencias de los ciudadanos de Melilla sobre la transmisión de la identidad cultural que lleva a cabo la C.A. a partir de las actividades que propone la Consejería de Cultura.

Para dar respuesta a este objetivo general, nos planteamos los siguientes objetivos específicos de investigación:

- Identificar el conocimiento y la participación que los ciudadanos de Melilla tienen de las actividades culturales que se programan para atender a la diversidad cultural.
- Conocer como acceden a la información de las actividades programadas por la C.A. de Melilla.
- Identificar las creencias que tienen los ciudadanos en relación a la atención que la C.A. de Melilla otorga a todos los grupos culturales a través de las actividades que propone.
- Conocer la opinión y la satisfacción de los ciudadanos de Melilla sobre la oferta de actividades culturales de la C.A. de Melilla.
- Conocer la opinión de los ciudadanos de Melilla sobre aquellas actividades que habría que potenciar relacionadas con algún colectivo social en particular.

- Conocer las creencias de los ciudadanos de Melilla sobre sí la identidad cultural transmitida por las actividades culturales programadas desde la C.A. de Melilla responde a un modelo social intercultural.

3. MÉTODO

3.1. Participantes

La muestra participante en este estudio la forman un grupo de población de ciudadanos de Melilla seleccionados a través de un muestreo no probabilístico de tipo accidental o casual (Latorre, del Rincón y Arnal, 2003), como informantes para la obtención de datos. En total se reunió una muestra de 143 participantes. Una de las características principales de esta muestra es la variedad de ámbitos profesionales a los que pertenecen, siendo el porcentaje mayor el de estudiantes de todos los niveles educativos (15.5%), maestros (11%) y personal administrativo (7%).

La edad de los participantes oscila entre los 16 años hasta los 85 años. El grupo mayoritario de edad lo forman los ciudadanos de 25 a 35 años, con casi un 40% de la muestra, seguido de los de 46 a 55 años, con un 16,8%. El 51.7% han sido mujeres (n=74) y el 48.3%, hombres (n=69).

3.2. Instrumento de medida

El instrumento utilizado para recoger las creencias de los ciudadanos de Melilla sobre la transmisión de la identidad cultural a través de las actividades organizadas por la Consejería de Cultura, fue el “Cuestionario de Transmisión de la identidad Multicultural de la C.A. de Melilla a sus ciudadanos”, elaborado ad hoc y validado por nosotros con una consistencia interna elevada. Dicho cuestionario consta de 14 ítems,

siete de los cuales son cerrados (Alpha de Cronhbach 0.91) y los 7 restantes, abiertos. También se incluyeron en el cuestionario 3 preguntas relacionadas con datos de identificación y clasificación (Buendía, 1994), como edad, profesión y género. Los 7 ítems cerrados permitieron obtener información respecto a los siguientes indicadores:

- Conocimiento de las actividades culturales que se programan habitualmente por la Consejería de Cultura de la C.A. de Melilla.
- Participación en las actividades culturales que se programan habitualmente por la Consejería de Cultura de la C.A. de Melilla.
- Creencias sobre si las actividades culturales desarrolladas desde la Consejería de Cultura de la C. A. de Melilla atienden a todos los grupos culturales de ciudadanos de Melilla.
- Creencias sobre si la oferta de actividades culturales desde la C. A. (Consejería de Cultura) es suficiente para Melilla.
- Creencias sobre si esa oferta cultural satisface a todos los grupos culturales de ciudadanos de Melilla.
- Creencias sobre si habría que potenciar las actividades culturales dirigidas a algún colectivo social en particular.
- Creencias sobre si la identidad cultural transmitida por las actividades culturales programadas desde la C.A. de Melilla responde a un modelo social intercultural.

La selección de los bloques temáticos se centró, por un lado, en los datos hallados en un estudio exploratorio realizado, y por otro, en los intereses expuestos previamente

por la C.A. de Melilla para conocer la transmisión de la identidad cultural a través de las actividades culturales.

Respecto a los 7 ítems abiertos, recogían aspectos relacionados con la descripción de las actividades culturales en las que se ha participado recientemente; medios por los que se ha tenido conocimiento de tales actividades culturales y por cuales les hubiese gustado informarse; preguntas sobre el porqué de los ítems cerrados 3, 4, 6, 7; y por último, sobre qué grupo cultural de ciudadanos de Melilla habría que incidir en la programación de actividades culturales. Para este trabajo se categorizaron las respuestas correspondientes a estos ítems obteniendo los resultados que se describirán más adelante.

3.3. Procedimiento

Para la consecución de los objetivos propuestos se planteó una metodología descriptiva, aplicándose un cuestionario para la obtención de la información sobre las creencias de los ciudadanos de Melilla de las actividades propuestas por la C.A.

Previamente, se llevó a cabo una revisión documental de las actividades desarrolladas por la Consejería de Cultura en los 5 últimos años.

Para proceder a pasar el cuestionario a los ciudadanos, se eligieron varios puntos de Melilla con afluencia constante de personas, varios días y distintas horas del día. El periodo en que se fijaron las fechas de administración de los cuestionarios fue el mes de febrero de 2011. El tiempo máximo establecido para la realización del cuestionario fue

de 10 minutos, no encontrando, en ningún caso, participante que sobrepasase el tiempo establecido, solo en aquellos casos que no comprendían algún aspecto de lo que se les preguntaba.

Una vez recogidos los datos, se procedió a la codificación de los mismos. Para poder categorizar las preguntas abiertas propuestas en este trabajo, se llevo a cabo el siguiente proceso: en primer lugar, se realizó una transcripción de todas las respuestas dadas por la muestra. En segundo lugar, se identificaron las categorías de análisis del texto obtenido de las transcripciones y se recategorizó, separando, sintetizando y clasificando dichas categorías para su tratamiento estadístico. Para finalizar, se definieron todas las categorías por tres jueces, con un grado de acuerdo en función del índice Kappa de Cohen de 0.7. Por último, se le asignó un número a cada categoría de respuestas, el cual facilitaría el proceso de reducción de los datos para su correspondiente análisis. El programa que empleamos fue el paquete estadístico SPSS 20.0 (Statistical Package for Social Sciences).

3.4. Resultados de la investigación

Comenzamos este análisis con la revisión de la Memoria Oficial de la Consejería de Cultura de la C. A. de Melilla desde el 2005 al 2010, para conocer las actividades propuestas por dicha institución en los últimos años. Las actividades son clasificadas, según su contenido, en los siguientes bloques:

BLOQUE

1	PROTECCIÓN, CONSERVACIÓN Y REHABILITACIÓN DEL PATRIMONIO.
2	PROMOCIÓN DEL LIBRO Y LA LECTURA
3	ARTES ESCÉNICAS Y MÚSICA
4	CONSERVACIÓN Y RECUPERACIÓN DE LA HISTORIA DE MELILLA.
5	ARTES PLÁSTICAS Y EXPOSICIONES
6	PROMOCIÓN CULTURAL Y COLABORACIONES

Los bloques de actividades, agrupan iniciativas y acciones en una misma dirección y han sido previamente definidos y recogidas por la Consejería de Cultura. En el siguiente gráfico aparece el número de actividades de cada bloque propuestos por cada año revisado. En el año 2005 y 2006 destacan las actividades agrupadas en el bloque 4, conservación y recuperación de la historia de Melilla, en el año 2007, las actividades del bloque 6, promoción cultural y colaboraciones y en los años 2008, 2009 y 2010, las actividades del bloque 3, artes escénicas y música.

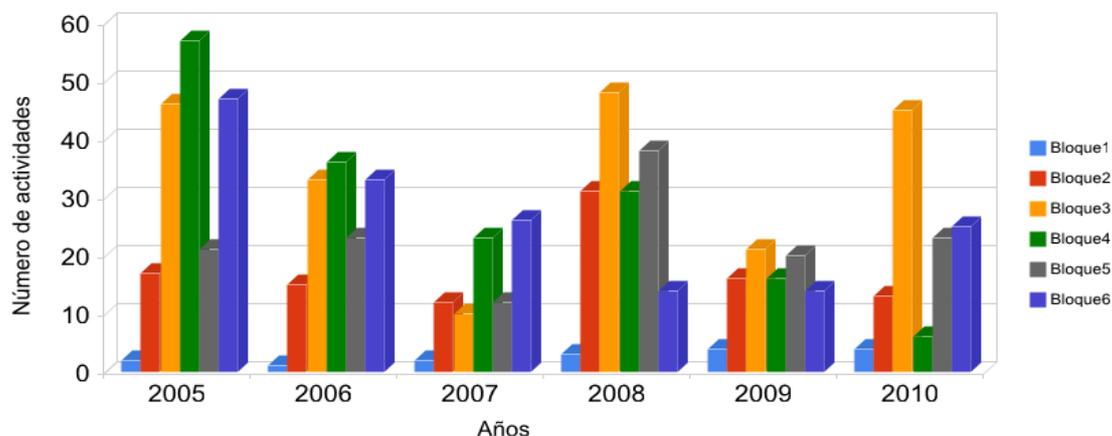


Gráfico 1. Número de actividades de cada bloque temático realizadas desde el año 2005 al 2010.

Una vez revisado, de forma general, los grandes bloques temáticos en los que se agrupan las actividades culturales propuestas en los últimos años por la Consejería de Cultura de la CA de Melilla, pasamos a analizar el cuestionario empleado en el presente estudio, del cual obtuvimos los siguientes resultados que pasamos a describir, considerando los resultados obtenidos de acuerdo a los objetivos planteados:

- Identificar el conocimiento y la participación que los ciudadanos de Melilla tienen de las actividades culturales que se programan para atender a la diversidad cultural.

Con respecto a la pregunta, si conocen las actividades culturales que se programan habitualmente por la Consejería de Cultura, la mayoría, casi un 63%, reconoce que poco o algo, siendo un 24.5% nada y, solo un 12.6% mucho.

Al preguntar por su participación en alguna de las actividades, casi un 50.3% dice que ocasionalmente, frente a un 41.3% que opina que nunca. Solo un 8.4% dice que casi siempre.

Pedimos a los miembros de la muestra que enunciasen algunas actividades culturales de las desarrolladas por la C.A. de Melilla en la que habían participado recientemente, e identificamos 15 categorías relacionadas con las actividades propuestas por la Consejería de Cultura (ver tabla 1), teniendo en cuenta, que la mayoría no había asistido recientemente a ninguna actividad (53%). Un 21% ha asistido a teatro y casi el 10% a conciertos.

		Frecuencia	Porcentaje
Válidos	NINGUNA/ NO CONTESTA	76	53,1
	RECITAL/ PREMIO POESIA	1	,7
	ACTIVIDADES DURANTE EL MES DEL RAMADAN	4	2,8
	CONFERENCIAS CULTURALES	2	1,4
	CONCIERTOS	14	9,8
	CAMPAMENTOS DE VERANO	1	,7
	TEATRO	30	21,0
	ENCENDIDO VELAS JANUKA	3	2,1
	BALLET	2	1,4
	SEMANA DE CINE	4	2,8
	FERIA DEL LIBRO	1	,7
	CONCURSO DE PINTURA	1	,7
	EXPOSICIONES	2	1,4
	FERIA	1	,7
	ACTIVIDADES DE CENTRO DE SERVICIO DE MAYORES	1	,7
	Total	143	100,0

Tabla 1 : Participación en actividades culturales propuestas desde la C.A. de Melilla.

- Conocer como acceden a la información de las actividades programadas por la C.A. de Melilla.

Para los ciudadanos de Melilla los principales medios de información han sido, los compañeros y/o amigos, la televisión local, la prensa local, la radio local, la información

recogida en la propia Consejería de Cultura, internet y carteles. Aunque un porcentaje alto (24.5%), no sabe o no contesta a esta pregunta, la mayoría, tiene conocimiento de dichas actividades a través de los compañeros y amigos, casi un 19% y por la prensa local un 18.2% .

		Frecuencia	Porcentaje
Válidos	NO SABE/NO CONTESTA	35	24,5
	AMIGOS/COMPAÑEROS	27	18,9
	TELEVISIÓN	18	12,6
	PRENSA	26	18,2
	RADIO	15	10,5
	CONSEJERA DE CULTURA	2	1,4
	INTERNET	8	5,6
	CARTELES	12	8,4
	Total	143	100,0

Tabla 2: Medios por los que han tenido conocimiento de las actividades.

El medio por el cual les hubiese gustado informarse de estas actividades y, aunque las respuestas mayoritarias siguen siendo los que no contestan (21.7%), es por la televisión local, con un 17.5%, un 19.6% piensa que por la prensa y por último destacar con valores iguales, internet, radio y carteles por la ciudad, todos con un 11% de respuestas.

- Identificar las creencias que tienen los ciudadanos en relación a la atención que la C.A. de Melilla otorga a todos los grupos culturales a través de las actividades que propone.

Los ciudadanos de Melilla en un alto porcentaje (40.6%), no saben si las actividades desarrolladas por la Consejería de Cultura consideran a todos los grupos culturales. El 35% cree que si, ante un 24.5% que dice que no.

Cuando preguntamos el por qué de estas afirmaciones, las opiniones que se dieron después del no sabe/no contesta (58%), las categorizamos en:

- Aquellos que pensaban que la C.A. de Melilla, con estas actividades, atiende a personas de diferentes culturas (11.2%).
 - Aquellos que opinaban que C.A. de Melilla, tiene en cuenta a unos más que a otros (11.2%).
 - Encontramos un grupo que pensaba que las actividades están orientadas a todos los ciudadanos sin tener en cuenta las diferentes culturas (7.7%).
 - En las demás respuestas, con porcentajes inferiores al 2%, se expresan opiniones como: tienen en cuenta fechas señaladas para llevar cabo las actividades más interesantes; se realizan pocas actividades; falta información; no incluye al colectivo hindú, en crecimiento en la C.A. de Melilla; son amplias y variadas; no interesan a todos; solo atienden a una cultura mayoritaria; faltan actividades para toda la familia; y , por último, no están destinadas a todas la edades.
-
- Conocer la opinión y la satisfacción de los ciudadanos de Melilla sobre la oferta de actividades culturales de la C.A. de Melilla

La mayoría de los encuestados desconocen o no contestan a la pregunta sobre si las actividades culturales que se organizan desde la Consejería de Cultura de la C.A. de Melilla es suficiente, en concreto un 37%. Muy cerca de este porcentaje se encuentran los que opinan que no, con un 36.4% , mientras que los que piensan que es suficiente, son un 26.6%.

En cuanto a si la oferta de actividades satisface a todos los grupos culturales de los ciudadanos, el 44.8% piensa que no lo sabe, un 28% dice que no y un 27.3% opina que satisface a todos los grupos. Cuando les pedimos que explicaran dicha respuesta, aunque el 60.8% afirma que no sabe/no contesta, encontramos diversidad de opiniones:

- El 9.8% opina que no interesa a todos los que se oferta desde la Consejería de Cultura;
 - Desde otro punto de vista, el 7% piensa que existe variedad y calidad en las actividades;
 - Un 6.3% opina, que tienen en cuenta a todas las culturas;
 - Y, con menos de un 5%, obtuvimos respuestas como: no todos tienen acceso; no tienen en cuenta la opinión de los ciudadanos/as; falta información; falta actividades para jóvenes; se dirigen solo a una mayoría; hay grupos que no están representados; los precios son asequibles; y, organizan pocas actividades.
-
- Conocer la opinión de los ciudadanos de Melilla sobre aquellas actividades que habría que potenciar relacionadas con algún colectivo social en particular.

Para la mayoría de los ciudadanos de Melilla, habría que potenciar dichas actividades culturales (45.5%), aunque muchos desconocen o no opinan sobre el tema (34.3%) y un porcentaje del 20% piensa que no es necesario.

En este caso, los colectivos propuestos por los participantes, en los que debería recaer un aumento de la actividad cultural, teniendo en cuenta que un 52.4% no contesta, han sido, mayoritariamente, los jóvenes (14.7%).

Otro porcentaje alto (casi un 12%), opina que se debe potenciar la oferta de actividades para todos los grupos en general. El resto de opiniones con menos de un 3% incluyen a colectivos como: los musulmanes, los niños refugiados del Magreb, los más pobres y desfavorecidos, los inmigrantes, los cristianos, los hebreos, los hindúes, la tercera edad y la infancia.

- Conocer la opinión de los ciudadanos/as de Melilla sobre si la identidad cultural transmitida por las actividades culturales programadas desde la C.A. de Melilla responde a un modelo social intercultural.

En las respuestas obtenidas vuelve a dominar el porcentaje de no sabe /no contesta, con un 47.6%. El 37.1% opina que sí, se responde a un modelo social intercultural, y el 15,4% opina que no.

Al preguntar el porqué, la respuesta mayoritaria ha vuelto a recaer en no sabe/ no contesta (66.4%). Aquellos que han contestado afirmativamente opinan que se organizan actividades para todas las culturas (16.8%) y en contraposición, están los que piensan que las actividades no están dirigidas a todos (9.1%). Otras respuestas han recogido aspectos como:

- Solo tienen en cuenta los días señalados para dar respuesta a este modelo social intercultural.
- A las instituciones públicas, no les interesa la cultura.
- Estas actividades ayuda al entendimiento y a la comprensión de todas las culturas.
- Las actividades crean desigualdades en función de aspectos económicos.
- El acercamiento no es autentico.
- Se debería comenzar con los niños para que realmente se llegue a un modelo social intercultural.
- Están dirigidas a distintas culturas pero no interesan a todos igual dentro de esos grupos culturales.

4. CONCLUSIONES

Los resultados obtenidos en los cuestionarios, nos lleva a plantearnos las siguientes conclusiones teniendo en cuenta los datos obtenidos en cada bloque de preguntas.

Más de la mitad de los participantes en nuestro estudio conocen muy poco las actividades propuestas por la Consejería de Cultura, y por tanto, la participación es

escasa o, en muchos casos, nula, aunque en algún momento haya existido conocimiento de dichas actividades. Los motivos, se identificarán más adelante.

Los resultados obtenidos en este bloque, nos llevan a afirmar que la participación en las actividades propuestas desde la CA de Melilla es muy baja, en consideración al número de actividades que la consejería programa cada año, como señalábamos anteriormente.

Para profundizar en la participación y preferencias de los ciudadanos de Melilla en las actividades organizadas por la Consejería de Cultura, y teniendo en cuenta que más de la mitad de los encuestados, no había asistido recientemente a ninguna, las más valoradas han sido las actividades teatrales y los conciertos. Como podemos apreciar, no son actividades específicas para un grupo cultural concreto, sino que se ofertan para todos los ciudadanos de Melilla, asistiendo un número menor, a actividades específicas de un grupo cultural como, encendido de velas en Janucá y actividades culturales durante el mes de Ramadán.

Si tenemos en cuenta, como hemos visto anteriormente, el poco conocimiento de las actividades organizadas por la Consejería de Cultura de Melilla que tienen los participantes en este estudio, tenemos que preguntarnos cómo acceden los ciudadanos que conocen y participan de dichas actividades, a esa información y a través de que medio preferirían que les llegase.

Como fuente principal de información, están los amigos o compañeros de trabajo y la prensa local, encargada de publicitar diariamente dichas actividades. También son

medios de información efectiva para muchos, la radio y la televisión local, los carteles pegados por las calles de Melilla, y en menor medida, internet y la propia Consejería de Cultura. El medio preferido por la mayoría para futuras comunicaciones de las actividades organizadas, es la prensa local y la televisión.

Como podemos comprobar el medio de difusión, que ejerce una mayor influencia sobre los participantes en las actividades culturales, sigue siendo “el boca a boca” a través de compañeros o amigos, sin menospreciar el efecto de la televisión y la prensa local que realizan a diario una tarea de difusión muy importante en Melilla.

Las creencias que tienen los ciudadanos de Melilla sobre la atención que la C.A. presta a los grupos culturales a través de las actividades que propone, se dividen entre aquellos que opinan que estas actividades atienden a diferentes culturas pero no a todas, y los que creen que la C.A. considera algunos grupos más que a otros, sobre todo a los mayoritarios en Melilla, desatendiendo a grupos con menos presencia.

La opinión, y por tanto, la satisfacción de los ciudadanos de Melilla sobre las actividades culturales que se organizan, es muy importante para conocer el grado de transmisión que consigue la C.A. al proponerlas.

La mayoría de los encuestados piensa que no es suficiente la oferta de actividades culturales, y en cuanto a la satisfacción, encontramos los que opinan que no satisface a todos los grupos culturales porque no interesa a todos lo que ofrecen y los que piensan que tienen en cuenta a unos grupos culturales más que a otros. En contraposición,

encontramos los que piensan que satisface a todos los grupos porque la oferta es variada y las actividades son de calidad.

La mayoría de los encuestados opinan, que habría que potenciar las actividades dirigidas a algunos colectivos concretos, como los jóvenes. Por otra parte, están los que piensan que se deberían potenciar las actividades para todos los colectivos en general, incidiendo en el número insuficiente de actividades, puesto de manifiesto en la pregunta anterior.

Para terminar, preguntamos a los participantes si la identidad cultural transmitida por las actividades culturales programadas desde la C.A. de Melilla responde a un modelo social intercultural y, en este caso, las respuestas afirmativas superan a las negativas, desde la creencia, de que estas actividades ayudan al entendimiento y a la comprensión de todas las culturas.

En el otro extremo, encontramos los que opinan que es imposible llegar a un modelo social intercultural porque las actividades no están dirigidas a todos y en el caso de estar dirigidas a grupos concretos, no interesan a todos igual dentro de esos grupos culturales. Una vez más se cree que no están todos representados. También se piensa que solo tienen en cuenta los días señalados para dar respuesta a este modelo social intercultural y que realmente, a las instituciones públicas no les interesa la cultura. Otros piensan que las actividades crean desigualdades en función de aspectos económicos, es decir, están dirigidas a grupos con más poder adquisitivo. También se cree que el acercamiento entre grupos culturales que se potencia desde la Consejería de Cultura de la C.A. de Melilla, no es auténtico, solo una programación más.

Para finalizar, desde un punto de vista educativo, están lo que opinan, siguiendo este enfoque pesimista, que se debería comenzar implicando a más jóvenes para que realmente se llegue a un modelo social intercultural, es decir, fomentar esta transmisión de la identidad cultural desde las edades más tempranas para interiorizar los valores que lleven a un verdadero modelo social intercultural en la C.A. de Melilla y en otras ciudades multiculturales.

Bibliografía

BARTOLOMÉ. M. *et al.* (2000). *La construcción de la identidad en contextos multiculturales*. Madrid: MEC. CIDE.

BRUNER, J.S. (1980). *Investigaciones sobre el desarrollo cognitivo*. Madrid: Pablo del Río.

BUENDÍA, L. (1994). Técnicas e instrumentos de recogida de datos. En P. Colas y L. Buendía. *Investigación educativa*. Sevilla: Alfar.

CAÑADEL, R. (1994). *La interculturalidad*. Barcelona: Eumo.

COLECTIVO AMANI (1994). *Educación Intercultural. Análisis y resolución de conflictos*. Madrid: Popular.

GARCÍA, A. Y SÁEZ, J. (1998). *Del racismo a la interculturalidad. Competencia de la educación*. Madrid: Narcea.

HANNOUN, H (1987). *Els ghettos de l'escola. Per una educació intercultural*. Vic: Eumo.

IBM (2011). *Manual del usuario del sistema básico de IBM SPSS Statistics 20*.

Disponible en: <ftp://public.dhe.ibm.com/software/analytics/spss/documentation/st>

[atistics/20.0/es/client/Manuals/IBM_SPSS_Statistics_Core_System_Users_Guide.pdf](#)

- LATORRE, A., DEL RINCÓN, D. Y ARNAL, J. (2003). *Bases metodológicas de la investigación educativa*. Barcelona: Ediciones Experiencia.
- MALINOWSKI, B. (1970). *Una teoría científica de la cultura y otros ensayos*. Barcelona: Edhasa.
- MAYORAL, J.F. (2003). El contexto de Melilla. En *V Curso de Intercultura*. Melilla: Aldaba.
- MEROÑO, N. (1996). *La práctica intercultural en el desarrollo curricular de la educación primaria*. Madrid: MEC
- MOHAMED, M. (2009). Valores, ritos y costumbres de la Cultura Bereber. En J.L. Belmonte. *Aulas Interculturales*. Tomo I. Málaga: SATE
- PARDO, A. Y RUIZ, M. A. (2002). *SPSS 11. Guía para el análisis de datos*. Madrid: McGraw-Hill.
- RUIZ, F.; GONZÁLEZ, G. Y VERA, J.A. (2011). La transmisión de valores culturales de la Ciudad de Melilla a sus ciudadanos. En el *V Congreso Internacional de Educación Intercultural: El poder de la comunicación en una sociedad globalizada*. Almería: Universidad de Almería.
- RUIZ, F.; GONZÁLEZ, G.; VERA, J.A. Y AZANCOT, D. (2011). Transmisión de la identidad multicultural de la Ciudad de Melilla a sus ciudadanos. En F.C. García Castaño y N Kressova. (Coord.). *Actas del I Congreso Internacional sobre Migraciones de Andalucía* (pp. 1799-1801). Granada: Instituto de Migraciones.
- TYLOR, E.B. (1977). *Cultura Primitiva*. Madrid: Ayuso.

VALLESPÍR, J. (1999). Interculturalismo e identidad cultural. *Revista Interuniversitaria de Formación del Profesorado*, nº 36. Universidad de Zaragoza. Zaragoza.

VILLORO, L. (1998). *Estado plural, pluralidad de culturas*. México: Paidós.